

trellawmjeelwrfrsm; rSjrefmpmayxelotfrqil &mrsm;
cibefax;*

pmwrst uof

þpmwrfonf acwft qufqul xlwjeelhom trellawmfrsm; rSjrefmpmay xelotfrqil &mrsm; rsmull aumuElw&omxmcijzpboni txlojzihami &rfacwESh ulejabmi &acwf trellawmjeelwrfrsm; (THER OYALS ORDER OF BURMAR 1598-1885) ull tavlwmcitjzpf xm&yþ pumajyoabmw&m ensemrsmull ajccil avlwmiyofirnjpbonf a&s jrefmrif jrefmrifwlbni wifjynft us? jynbllt us? pmaytuswull trellawmjeelwrfrsm; xlwjeelamphi &fuslbni jrefmpmayull xelotfapmih &fusciionf jrefmrif wltwuf *Pf, tg &jzpboni xltrellawmjeelwrfrsm; teufjrefmpmayESh oufqil aom trellawmfrsmull a&omzwlmwibis oirnjpolygonf jrefmpmayy tmaumi &eftwuf tmxlwullyrfrjzpbosjh jrefmrifwll bmonpmay, Obausrltmonfurjyay:wif, aekuwlifwnwlltbe&jcijzpboni aomtsupumvll - xelotfapmih &fusl trellawmjeelwr? jrefmpmay? tmxlwullyr

ed gef

jrefmpmayavlw&mwif pumajyt a&tomoni ta&yayonf pmaywpck ajymi {vjlzpfay:rl wllwulqkwi, kwlwlbni acwft ajetae tajymif tvtay:rlwnf aeygonf xlenswltrellawmjeelwrfrsm; \pumajyt a&tomrsmonf bmonpmay rs? acwfbu;rlsmull ay:vllheojzh tvfeta&yayonf vrlwprf\orif? vrlwprf\, Obausrltp&bnh jzpfay:ajymi {vjlwulwlbni xlcw\ pmaytqift wef rsruaz:jyaeygonf xlwmuihpumajyonf vrlw\ touf [qellayonf pumajy \ ta&ygrl uliq&mlu ri&obPiu-

pumajyonf vrlw\ touf vrlw\ tmxm&m vrlw\ wefqmf
qþjzpbonfutljywfbw&oiayonf

[I rllqikmyonf þpmwrfonf acwft qufqul trellawmfrsm; rSjrefmpmayxelotf apmih &fuslbni &mrsmull avlwmiyfxmonfzpbm jrefmrifwll bmonpmaytay: wef xlwfrsmullavlwaw&rnfjzpgonf

* လက်ထောက်ကတိက ?မြန်မာဘာသာဒွာန၊ မန္တလေးနိုင်ငံမြားဘာသာတ္ထားလိုင်

[°] မင်းသွေ၏ အဖွဲ့ ပြန်လည်။

1/ trehwmfye\wrf\ t "y, Esbabmobm0

urþ0ðt pwif vwlbnf rthvltcsifcsif pnfvlllhvþþmlyfeðrsn atmisiþap
&eftwif Bulqñuygonif vDla&wlyh vmonESt rQ jyÓ emrsnþþBullwlvmaomt cg
ormorw&om t&nftcsif&om ykkvltiftzpafcs, fum pðttlycylap&ef r[m
orwri swiðrjñuyll

tot vñ ÓPynm&blwpþlwbñ]rElnðom okrefullr [m
orw wiðjrþuñuñi wiðjrþuñuñi gwitay:wif toðif
tpj&jyKvlyftlycylg? uñlñnts Esxwbib? rpcðajrþuñ
apmi h&subi blwlullw&mvr&brQed? jyKvlyftyf¹

[I aw&lon! x̄t̄p̄í tlyc̄ybr̄īw̄bn̄ vltz̄t̄pn̄t̄ay: pn̄sv̄l̄n̄h̄v̄r̄k̄p̄ē
t̄h̄n̄w̄n̄w̄l̄p̄ē? N̄d̄cs̄f̄ap̄ēEsh̄w̄l̄jyn̄b̄m̄, m̄Dajym̄r̄k̄p̄ēf̄ w̄m̄r̄w̄p̄p̄p̄H̄t̄lyc̄ybr̄
lydon!]

x**l**ubl p**o**lyc**s**y&mv**o**ft ly**c**lyb*h***r**iſ\ w**o**DeDw&m**r**sonf rsnjymv**g**onf
w**l**ſjyntw**o**efn**p**00w**l**bnf us, Deſrnmijymum ½ax**f**v**b**nEſt**r**l &**s**b&iw**h**
q**l**jzwt**s**ubnf ta&ygv**g**onf x**l**bb&iNtceſu@onf t v**e**fta&BuDv**d**om
al**u**mijirw**p**ſb&m&ſuH fawmſw**l**yif-

& b*l*i**w**onf w*l*jyn*w*f t*r*if*q**y**t**v**z*p*f* O*e*n*f*aw*m*u*l*
r*x**d**l*u*b*on*h* t*m**v**l*o*m*E*H**&*u*p**P**s**m**w**f* & [e*f*aw*m*r*s**m**y**f*
b*l*i*N* t*r**l**w*on*m**l**m*, B*e*f]*m**z**l**t* E*D**l**w**v*, [i y*n*w*f*aw*m*r*l*
y*g*on*f*²

[Laznyxmyonif wifjynwifjynwif blibni ta&tygqlyf szpbnif
EfhwA ta&upt00wf wmoft &qlz MZmt mPmt &qlz yf szpnyf blin tqif
tjzwbnf wifjynbm, mAjymrltay: tu\$ouf&mufoeonf uLawB&onif wifjynf
wpjynwif tjrlqf t mPmt &qlz pboom blin xlwyetsu? qlyzwtsuf wifjynf
clfrmrboomif wifjynbmwA uif pifESyf auseyEfbotEfNyf wifjynf
om, mAjymrlnf jzpyonif

trellwm[homotilly#Hcwfwf

x^θ w^θcyd f[^] ax^θwm^θsay; ^ Bud - ax^θwm^θsay; on^θ
b^θl^θt r^θl^θwm^θsay; on^θ [l aw^θ&on^θ jrefmt b^θmew^θ
]tred] [hom a^θq[m&u^θll

trellis - (1) **v** ပြန်ခေါ်မခြင်း၊ **n** ခြင်း၊ **pl** ခြင်းများ

¹ wif? op? 1965 ?21 /

² b00?00?r - 1304?11

³ irwfausf? QD? 2001? 109 /

¹ jrefmpmtz 1980?103/

2 - if-/-

³ jrefmpmtz1991?147/

⁴ jrefmt bñmeß1991?414/

- , if-236 /

⁶ Oefxel (a'gufwm) ?2011 ?1 /

¶ a&omxmyon! blitrehwmoabmull obdriftaomurisflu) vufxuf
plufxehom ausmufmwifrsnwif awElygon! obdriftaomurisflu) onf wifol
jynbmrsi vlfemqmi k&ef ñemumcsufsmEsh"røg' rsmuHEf Eft jymü xlwfyef
clon!

jrefnElliHvif ykHcwlaEfiyif ou&mz(611) (at 'B1249) celwif xlwfyethom
upfris trelawm yewrfausmufmoni tlycya&w&mp&i&Esh
Ntcsfr&pa&; twif &nif; xlwfyecjciijzpygoni xtborru cllus; vfcicallumif
cbm& rnh'lu&0' emrsnullo%yazna&; om xmtlyd tlcjigq, &om/awif puxlum
vijnhellwifzwapcylgoni upfris trelawm yewrfausmufmoni tapmqnt rel
awm yewrfausmufmoni

t i f o a c w i v i f r i s B u p p a p m u l v u f x u f x l w y e t h o m t r e l l a w m w p a p m i f o m
aw(B&N) t k l c t y a & t w u f & n 1/2 f x l w y e t h o m u m i f u l l

»qif&bm uRawnf¹ wlyifryef? rEfre, Bat mif BuDonthpumull
i, bp ? i, bnpumulhaysnuf¹«

Rawson

x̄numih t̄iſoacw̄t̄b̄k̄iſw̄b̄nf w̄l̄ſjynbm̄, m̄dajyma&at̄;crſ om̄, m̄a&tw̄uf t̄x̄t̄av;ay;um Buſpm̄t̄x̄l̄w̄b̄nfaw̄l̄ygon̄ t̄r̄l̄w̄n̄fyeſwr̄w̄friſauſiſr̄jrw̄w̄l̄ vuP̄m̄? t̄iſoacw̄t̄b̄k̄iſ x̄iſ yaeonuſl̄w̄l̄ygon̄t̄iſoacw̄t̄r̄l̄w̄n̄fyeſwr̄w̄f w̄l̄ſjynft̄lyb̄b̄k̄iſ ȳl̄yly:v̄theojzih tv̄ſp̄yDibmzG faumiſv̄ygon̄

awmifacwfwfpp&gimtrellwntye&wr(4)apmifubmaw&lon!

anmī & r̄facwīwīf tr̄l̄wīfyēwr̄x̄l̄fyērl̄ rs̄njym̄vmonī anmī & r̄facwīwīf
tlyc̄syā&? pp̄ā&? p̄lȳta&? omoema&Esh , Obausrbx̄l̄vr̄sp0lv̄ q̄l̄ &rs̄ntw̄l̄f
x̄l̄fyēom̄ tr̄l̄w̄(283)apmī fw̄&lygonī anmī & r̄facwīwīf om̄v̄r̄īs̄v̄uix̄f
w̄ft rs̄nq̄l̄ x̄l̄fyēcl̄bn̄nūl̄w̄&lyp̄ jyēwr̄rs̄nt & tlyc̄syā&ȳl̄ pep̄l̄sc̄bn̄nūl̄
ocl̄v̄onī

¹ Oefx@f (a'gufwm) ? 1985(yxrw) ? 152 /

ulefabmiacwfwvnf tlycsy&? Ell&? pp&? pbyta&? vth&uposn twuf trebwmyewrfrstjym xlwyeylgonf ulefabmiacwfw&aom trell awmfeiwrt phaygi[r] (2925)apmijspbonf trebwmyewrfrstjymaw& aomvnf olygrisvukuswif t*lylwuatu[m]usob us&mutjci[an]umi hayykyuf rmpbi qlysupdclygonf¹

trebwmyewrfrstjym &ibkif wifolynbomwli vlfemaqmif/laap&ef vlyfbvli xlwyeyavli Ell Hwmfom, mDajyma&? buptliwliwua&Eshw&m0ya' plri a&wtwuf 0wnfxlwyeyavli[bn]full aw&lygonf trebwmyewrfrstjym xlcwf/2010pmyrs [kqEllgonf²

2/ trebwmyewrfrpum;ajya&om;yl

vltcifcis qubg &mwif bmonpumrsmulxibnjribomatmif a&ompboavh &monf xllynumih pumajyt"yli, lli armiciri ("Ejl")\ pumajyoabm w&m pumajytwwlynnpmtlyiwif

pumajy[bnf rsupjizjribomatmif wifya&twuf zbnfxmonh bmonpumyijspbonf³

[l zblqikmygonf xllynumih trebwmyewrfr pumajyrsmonf tlycsyibkif wifolynbomrsmtwuf xlwyeyalnumnsurmsull tvG lwul emvnfapEll&eftwuf rsupjizh jribmaponbnu &ifxlwifplvlfemap&eftwuf pumajyultolylum xlwyey&omxmonfllaw&lygonf

pumajywpykivif pma&olapwemonf tv&fta&lygonf apwemonf pma&ol &n&G tsuysijspbomnumih pma&ol tcefu@onf ta&ygvygonf pma&olqE? &n&fcsu apwemonf ay:vifap&eftwuf a&fcs, tsuonvnf txita&yggonf pma&olapwemay:vifef a&fcs, ppofitrsif ulymavlbni talumift&m\ oabmobmoullif vnf a&fcs, ppofr trifpmulymonf talumift&mwif yli&mwif ril&csliquwiyyEllfom &n&G tsuay:vifayrnf &n&G tsuullay:vifapaom pmwpfykzeiw&mwif pumajytqilqihpnf/llbnvnf ta&ygonf pumajytqilqihpnf/ll&om&mwif pumtoltEif? Ogu&pmylkf [l tqilqihpnf/ll a&om&ygonf

pumajyaumi&wpfykivif tqilqihpnf/llmjspbom pumol Ogu&a&enf? a&[ewlbni ta&yggonf , ifwlultolylif acwftwuf vlybompumajyulf a&zibonf q&mwuolfarmi farmi BuDu-

¹ aZnfarmi l ulefabmiacwfr trebwmyewrfr ?10 /

² - , if-?8 /

³ cirlarmi ("Ejl")? 156/

acwft wſuft oſcs pmayrſpumajyjzpbnſ ¼ ¾ t wſuzpáp?
yntjzeſhOrlt wſuzpáp? wpDDEŠ hvpDĐ t quſt oG fykl jzpáp
pumajyulbmolayrnſ x̄lumibcwft wſif tolcpmayrſ
pumajyjzpbnſ¹

[ɪ ˈreɪq्वɪt̬n̩ʃ] /

pumajywpſyſf zþnſa&omrlwſf tao;i, fþlomtyſonſ pumolylſjzpſ
onſ pumolylſwſf acwfþpumvþrſm? uþlþpþxþdøm pumolylſm? ygþþum
olylſm? vþcſiſþud mrsm? vþwþud m? a0qmaomt olylſm tþpþþjzih yg0ibnþuawþs
Ellýgonſ pumolylſwþbuſ pumajyoabnþm pumajytwwþynþpmþkyþwſf

Ilpumotrsull rnfbnhe&mwif rnfbnlybplamuf avlvmlif izpbni?

Ogusm̄ zl̄pn̄fa&om̄mw&f a&oNptvčþmrEsh a&om̄onh taNmi t&muL
vLuf Ogusw̄ Ogus&hfrsm̄jzi h uþymp̄hi a&om̄avh &uygonf xl̄bL&om̄mw&f
[etsuhDgusm̄jzi kvn̄ a&om̄avh&uonf [etsuhDgusw̄ pum̄ajyoabmw&m̄
pum̄ajytwwyntpm̄tlyw&f

Ogust wif& d tƿulvft ylfrsm? tav; taygnat mif rlvitum a&zlxm;
vlf xDqurstflf etsuflDqusf kac:Eflvgonf³

[I aznfyxmon] Ogust wifwif oabmobm0whom ta&:yaom twif t qwhom
ta&:yaom twif t qwhom ta&:yaom twif t qwhom ta&:yaom twif t qwhom

ta&om&mw&f edge&ESh e&Honi ta&gyaMumi&uH pum&ajyoabm w&m? pum&ajy tw&wlynm} pmt kiv&f-

edge of yesterdays forecast map with the new forecast & it looks like a cold front will move through the area Saturday night.

[r] zəqbnf etylifqbnf

edłylis̄onf pmultemoway;onf tyliszpbnf pmwpfylk\qvl
csuulylwifxyay;onftyliszpbnf⁵

azmifyxmonf

¹ armi farmi 1968? 99-100/

²cifif?armif?2004?39 /

³ ciri?armi?2004 ?40/

4 cfrif?armif?1979?281 /

5 - if-283 /

21/ **trelawm^fyelwr^ftr^ftp;rm;**

jrefmri^fwlbnf Ell^fhwmpD^flye&mw^f trelawm^fyelwr^frm xlye&um tly^flbnf trelawm^fyelwr^fxlye&mw^f tr^ftpm (2) rslaw&onf tly^fl^f b&iE^fbuq^fl^fom trelawm^fyelwr^frm

(1)jye^flwr^fBu^f

(2) jye^flwr^f1/1[l^fzpb^fonf

jye^flwr^fBu^fw^f (1) topxlye&omt re^f (2) txu^fwe&mx!XmeE&ce^ftyv^f
(3)b^fklay;oemawmfcjci^f (4) tx^fta&Bu^fonf up^fyfsm^ftw^f tax^flxh^fnum
csufsmw^fzpb^fonf

jye^flwr^f1/1w^f (u) en^f0ya' (c) 'kw^f tqi^flt we&mx!XmeE&ce^ftyv^f (*)
Ell^fhwmpD^ftvHE^fhouq^fl^fonf tax^fax^ftre^fsm^fzpb^fonf

omrefq*i*E^fbuq^fl^fomt cgw^f (1)pmcl^f (2)rsvpm[l^fzpb^fonf pmcl^f l^fonf
r&i^fst re^fpnjzpb^fonf jye^flwr^frsn\ r&i^fpmcl^fw^f b&i^fl^fvur^fu^fzpb^f? wlq^flawm^f
zpb^f Mwl^fl^fw^fb^fl^fqnf xm^f1/1onf

rsvpmw^f(u) b&i^fl^ftrelawm^fyelwr^f

(c) Xmeq^fll&mn^fl^fnumcsufsm

(*) tonD^fpmw^fzpb^fonf¹x^fll^fl^fmi^ftre^flye^flwr^ftr^ftpm(5)rslaw&onf

22/ **trelawm^fxlye&ly^fl^fq i l^fq i h**

jrefmri^fwlbnf trelawm^fyelwr^frmu^f xlye&mw^f pn^fur^f&ph^f pep^fup^f
xlye&v^fl^fbnf trelawm^fxlye&mu^f trelawm^fyelwr^fwp^fp^fm^f xlye&mw^f tqi^fh
igq^fl^fbnf a^fi^fw^fl^f jye&fXme? ylyeKme? v^flw^fawm^f jye&fXme? v^flw^fawm^f vu^fu^fl^f
XmeE^fhouq^fl^fonf xH^fl^fq^fmi^fjcifw^fzpb^fonf

yxrtqi^fbnf jye&fXme jzpb^fonf b&i^fl^fl^fawm^far^fsu^fw^f a&rsvfonf ae&m
zpb^fonf Mwl^fl^fawm^fft w^fuf vuf^fl^fkm&&m tre^fpmw^fp^fp^fm^f xm&&y^f tv^fhius
ot^fl^fwnq^fl^fmonf b&i^fl^fElw^fre^fll^fl^ftw^fl^fawm^f n^fl^fl^fh^ffa&rsvf^fl^fl^fonf emch^fl^fwnfr^f
naeo^fl^fcsu^fl^funm^f w^fl^fat m^f Mwl^fl^f apm^fhe&onf tre^flawm^fwp^fl^flp^fm x^fl^fl^fm
v^fl^fl^fot^fl^fwnq^fl^fl^f emch^fl^fwnfol^fly^fonf

'kw^f tqi^fbnf ylyeKmejzpb^fly^f v^flw^fawm^fft w^fl^fft re^flawm^frsn

- u^fl^fph^fq^fmi^f x^fl^fl^fonf
- þXme^fl^fl^ftre^flawm^fyelwr^f rsvl^fl^fwp^fp^fm^f xm&&y^fl^fl^fonf

¹ ၁၃၃၃၊ ၁၉၄၀၊ ၂၂၁။

wwd tqiibni vīwāwīfye&ifXme jzpnyō tvñis emcīwmū trēbwūf
 , hqmi vñtlyō vīwāwīf trēbwūf xīwfyeyonf]emchawmuvnī trēbwūf
 110pñmū hqmi naeolksuwñonEsh wptlyō euf Mwñlñf xñvñlyðvñf vīwāwīf
 a&mñfumv ol' mōe&mzvñf ñwmñl vuñbusñ tñf&riñae&mawñfzpfom uwñg
 uñfbiñz; &moñDñpñf Sygvñmñ trēbwūf xñwfyeyonf}

pwñwtqiibni vīwāwīf uñf Kmejzpyō emcīwmñf xīwfyeyonf trēbwūf
 uñf vīwāwīf pma&xñtyfomae&mzpfonf pma&awñf uñf trēbwūf trēbwūf &
 trñawmñf &wñxñppñy; tylyō vuñlñpñpmi xñm&gonyf¹

aemusqñt qñbñf trēbwūf ouqñbñt xñay; tyfoni tqiibni jzwñusñyñs ouqñbñt xñ a&mñf&vñ
 onf xñbñt qñbñt xñwfyeyonf &mñnni&rñacwñf vīwāwīf xñwfyeyonf uñf
 emcībjrñi fñ; vīwāwīf jyeonf trēbwūf²

[။ awñ&onf xñwfyeyonf xñwfyeyonf pepñws rñwñrñwif xñavh&gonyf
 ou&mñf 1000jynñ uqñbñqef 13&uñbñlñf trēbwūf xñwfyeyonf emcībjrñi fñ; uñf
 xñf, ။ vīwāwīf xñwfyeyonf uñf

]ou&mñf 1000jynñ uqñbñqef 13 &uñbñlñf April 1638

emcībjrñi fñ; xñf vīwāwīf jyeonf trēbwūf³

[။ azñfyxñmonfawñ&gonyf

xñbñmñi fñ trēbwūf xñwfyeyonf rñpñfurñpepñf xñwfyeyonf uñf avñm
 oñf gonyf pepñfepñf xñwfyeyonf &ñññjrefñri fñwñ tlycñyñ&uñazñfyayonf

3/ trēbwūf xñwfyeyonf rñjrefñpmayxñfotñf qñlñ &mrñ;

ရွေးမြန်မာဘုရင်တိုသည် တိုင်းပြည်အပ်ချုပ်ရေးတွင် ရွေးအစဉ်အဆက်တိုင်အောင် လက်ခံ
 ယုံကြည်သင့်သည်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ တိုင်းပြည်တိုးတက်စေရန် စီမံဆောင်ရွက်ရာတွင်
 အပ်ချုပ်ရေး၊ လူမှုရေး၊ စစ်ရေး၊ တရားစီရင်ရေး၊ ဘာသာစာပေ ပြန်မှားရေးကိုလည်း အထူးတလည်
 အားထုတ်ခဲ့သည်။ မိမိတိုင်းပြည်တိုးတက်စေရေးအတွက် အားထုတ်ကြိုးပမ်းရာတွင် အမိန့်တော်များ
 ထုတ်ပြန်ကာ တိုင်းသူပြည်သားများအား အသိပေးစေသည်။ ထိုကဲ့သို့ထုတ်ပြန်ရာ၌ အမိန့်တော်ပြန်တမ်း
 ထုတ်ပြန်ရာတွင်ထိရောက်စေရန်နှင့် ဆိုလိုသည့်အဓိပါယ် ပေါ်လွင်စေနိုင်ရန်လိုအပ်သည်။ အရေးအသား
 မှန်ကန်၊ ညီညွတ်စေပါမှ တိုင်းနိုင်ငံအတွက် အကျိုးကျေးဇူးများမည့်အကြောင်းကို သက္ကရာဇ်(၉၉၇)
 နယုန်လဆန်း (၃) ရက်နေ့ (AD-1635, 7May) နားခံစမောင်များထုတ်၍ လွှတ်တွင်ပြန်သည့် အမိန့်တော်
 တွင်

¹ wif? 00 ? 1983 ? 165 /

² Oefxñf? a' gñwñ? 1985? 222/

³ Oefxñf? a' gñwñ? 1985? 222(yw)

r[m'r@z, s@l? r[mb, o&w@n igt% b0% f ri&w&m@u) tu&awmf
u&b@r&rn@ tu&%Svn@ w@fa&jyn@;&ü&e@l &ef@mi fray:rx@uf
N@Dyf jyn@x@;&om, m@nfzpon@ tu&awmf@y@awmf x@um
aqm@v@i x@y@ [m@fou@o rn@ wall@mi? ta;&t@om, @f@i wall@mi?
vp@ i@or@n@vn@ &m@w@, froi@n@ijzpon@

[L] xlyefxmcyonf Elifwnt uspdyfrwlfwuf wifjynfbm, mat;crfa&wf
trellwm jyefrxlyefxmrflum vnfbabmaygu&evlyfonf qlttsuflum vnf
oabm aygurfbm vliifull&mu Elifalumis azifjxmf&mwif trellwifyefr ta&tom,
ajyjypf aumi frerbnvn tygt0ifzpbnf ptcusuflowjyfdomalumis htrellwm
ta&tomrfi, fivif tijpfzpbwflumis u]]ta&tom, fif walumis} [kazifjxm
onf xflumis htrellwmfbmuflxnefu%Pjusph a&om&eflumis ylf

a&:o m a o m t & m r s n r f n v n f t u & m o l w t f a t m i f a & ; a p & r n f ^ 2

[I xlvjyef&omxmonf a&Sacwjrefmb&iwl tajrmftjri&wlwliawri&onf
tjyif jrefmpmay\ tceſu@ ta&Buþlulnſ aw&ygony xlubltſueþri a;&om
jcif\ tuðauszlonf wlfjynftlycþa&wf tv&fta&Buþamumiſulljriaw&gonf
treþwifjyefwrlta&tomull nhþvatmif a;&omEllfbom wlfjynftus? wlfol
jynfbm tuðrsn ½frnszpamumiſulltreþwifjyefwrlwf

p&i&:omor&tu&mOlw& EZ?k Z? u& uw&? Xme&Pf? qef?
tvuh ta&:tomn&v&St u&awn&p&y&awn&ye&rn&³

[I a;&om;xlwfyefxmonf xllumihwlsjynftlycyl&;wif pmayta;&tom\ tceſ
u@onf ta;&ygallumis awl@onf trelawmfyewrf xlwfyebn h tallumis t&mul
aznfy&mwif Ellifit Ellusmupmrsn , d̄f, l̄ae? ysuplaeygu jyifqifwnfrw&EShijlyif
xmallumis urhfrswlwrfrsmullwlqulawmfxif v&erflumuyull

ausnufmwlī, dforūñi rwātmixyī plūap? jyimlybnī
ausn̄fawm̄sñrñi wlk̄fawm̄xyl̄ v&rn̄⁴

[k x̄w̄yēx̄mōn̄ x̄m̄um̄ h̄s̄w̄r̄t̄s̄w̄&mr̄s̄ūl̄ pep̄w̄us x̄f̄ot̄taom̄
an̄m̄&r̄f̄acw̄lȳl̄f̄ult̄r̄ew̄m̄s̄w̄r̄t̄s̄m̄r̄s̄w̄q̄īb̄v̄l̄v̄maw̄&on̄]

pmayta&;tom, r&uefa&;tw&f x&wyeamtr&llwye&wr&wf

y^lq^lomt&mu^m a&Şa&Şa&Efa<tr>şü y^lq^lqm^pi^zlaom &efq^l
&e^lan^fil^l &n^fp^fi^zlomy^{ll} tu^fformaq;orm rE^formw^bnf
wap^zlu^fyw&fz^llo^{ll} (&fz^lr^fol^f)rs^lES^fll (ple) qiu^fsewq^{ll} aZ^feD

¹ Oefx@? a'gufwm? 1985? 222(yw,)/
² 111

2 - if-/-

3 - if- /

4 - if - /

[bznfxmonī ta&;tomn̄n̄w̄f aum̄fr̄at̄m̄f ra&;om̄El̄bjzih̄ jrīaw̄Baom̄
tajt̄aeul̄ew̄q̄l̄ aZm̄f el̄v̄jzih̄ v̄l̄r̄sm̄r̄Epm̄l̄Ḡ f ylt̄fxmonī tpt̄p0n̄n̄w̄f w̄
jcīsr&Ī pepfuscīsr&Ī aw̄jri&m̄ ra&;om̄ap&ef̄M̄m̄&m̄w̄f jrījri&m̄n̄ } [bom̄p̄an̄N̄
xyftol̄jzih&om̄ x̄monīt̄ "ȳb̄, ylt̄ay: v̄c̄apygonī ou&m̄Z(999)c̄ Ew̄aw̄m̄
v̄qef(2)&ūbel̄ (AD-1637,7 Novenber) xl̄fyeȳom̄ t̄r̄b̄wn̄fyeȳw̄f p̄mayuR̄fusif̄
ōs̄nt̄m̄celx̄m̄um̄ zw̄M̄m̄apaM̄m̄ī xl̄fyeȳm̄

**tu&mysubrwLdf ausu&pmwwf wLlceI zw&p/ ausu&pmwwf wLl
topp&is tu&mx&hpNyDvGf pLlswi&spLuf&rri?**

ဟူရေးသားထားသည်။ ထို့ကြောင့် ဈေးလောင်ရမ်းခေတ်တွင် မြန်မာစာပေထိန်းသိမ်းရာတွင် စနစ်တကျ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်စေကြောင်း တွေ့ရှိရသည်။

ထိမျှသာမက စာပေတိုးတက် စေရန်အတွက် စာရေးကိရိယာများ ထောက်ပံ့ပေးခြင်း တိုကို
အထူးတလည် ဂရိုစိုက်ခဲ့သည်။ ဘာသာစာပေပြန်ပွားရေး၊ တိုးတက်ထွန်းကားစေရေးအတွက် အားထုတ်
ကြိုးပမ်းခဲ့သည်။ ပိဋကတ်ဝိုက်များ၏ ပေချုပ်များ စုဆောင်းထားရှိစေရေးအတွက် ထုတ်ပြန်သောအခါ
သက္ကရာဇ်(၁၀၀၀)ပြည့်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော်(၆)ရက်နေ့ (AD-1638,22 April)နားခံစေမြောင်မှုး၊ ထုတ်၍
လွှတ်တွင်ပြန်သည့် အမိန့်တော်ပြန်တမ်းတွင်

y#uwawm&;rñ qipçy wþomif&þçy? a&bñay
wþomif&þçy? aiþmaywþomif&þçy? twifawmup&if
on? vtwuytawwiby;ap?

ဟူ၍ ထုတ်ပြန်ထားသည်။ ဘာသာစာပေအပေါ် မြတ်နိုင်းတန်ဖိုးထားသည့် အမိန့်တော် ပြန်တမ်းအဖြစ် လေ့လာတွေရှိနိုင်ပါသည်။

ထိကဲသိပေချုပ်များ ပို့ဆောင်စေရာတွင် အလေအလွင်ဆုံးရုံးမှူ မရှိစေရန်အတွက် စီမံ
ဆောင်ရွက်ရည်

jyNyDrSr [njrwfPdy#uwfwLubDf tNuyft rEStyDap/ r [m' geDefma&;
wDlu pm&i\$, bp&rnf\$

ဟူ၍ ရေးသားထုတ်ပြန်ခဲ့ပါသည်။

ထိမျာသာမက အမိန့်တော်ပြန်တမ်းများထဲတ်ပြန်ရာတွင် ရှင်းလင်းမှုမရှိသဖြင့် ဆိုလိုချက်လည်း မပေါ်လွင်သောကြား တိုင်းသူပြည်သားများ မရှင်းမလင်း၊ ရောထွေးနေကြားကို သဏ္ဌာရမ် (၁၀၄၃)၊ တန်ဆောင်မှန်းလဆန်း (၅) ရက်နေ့ (AD-1681, 5 October) ထဲတ်ပြန်သော အမိန့်တော်ပြန်တမ်း၏

¹ Oefx@? a'gufwm? 1985 ? 222(yw)

² Oef x Bf? a' gufwm? 1985? 369(ywB) /

3

4 - , if - /

tv̄sīuay;avonf tr̄l̄w̄nyēwr̄f̄m̄n̄f̄ rōbm̄v?
tax̄fax̄f̄ ta&ma&m̄f̄v̄onf̄ Oēpm̄a&w̄l̄v̄ūx̄n̄f̄w̄f̄ r&f̄
ES̄Bāc̄b̄

[၁။] tax̄fax̄f̄ ta&ma&m̄f̄t̄ōl̄z̄īh̄ q̄l̄t̄ūn̄f̄ av̄eūȳ:v̄l̄t̄m̄f̄ ōl̄k̄m̄n̄f̄
aw̄l̄onf̄

ulēab̄mīac̄wf̄ t̄āv̄m̄īr̄īf̄w̄&m̄v̄ūx̄ū(1117)cl̄ wēaq̄m̄īh̄ēl̄v̄q̄ēf̄ (1) &uf̄
aēȳ(AD-1755,4 November) x̄l̄v̄ȳēh̄om̄ tr̄l̄w̄nyēwr̄f̄w̄f̄ pm̄aya&om̄r̄f̄l̄uēf̄ apa&;
tw̄f̄f̄ r̄f̄rw̄Ēp̄D̄ ūl̄ f̄x̄l̄ūf̄m̄f̄ jz̄p̄f̄&onf̄t̄ x̄d̄j̄ȳŌen̄j̄p̄f̄ r̄f̄B̄ūt̄m̄w̄l̄M̄ū
Mūonf̄ r̄f̄B̄ūb̄, aem̄x̄m̄l̄ta&t̄ōm̄r̄f̄l̄uēf̄R̄f̄&f̄l̄ap̄m̄n̄f̄l̄ēw̄m̄Def̄ ay; x̄m̄
aM̄ūm̄f̄ūl̄

]]oū&f̄h̄āen&x̄m̄ pm̄lēaw̄m̄w̄f̄ tr̄l̄w̄n̄f̄a&t̄ōm̄ tow̄f̄v̄w̄f̄
tz̄l̄ x̄p̄f̄ūl̄ t̄l̄n̄f̄t̄&f̄l̄ēw̄m̄f̄l̄v̄f̄ b̄l̄m̄ūlēaw̄f̄ ūl̄ f̄t̄l̄ūb̄
pm̄a&w̄f̄a&v̄l̄f̄āom̄pm̄w̄f̄w̄l̄q̄f̄w̄&r̄n̄f̄w̄l̄q̄f̄ȳḡb̄

[၂။] tr̄l̄w̄nyēwr̄f̄w̄f̄ y&f̄l̄ōm̄n̄f̄h̄a&s̄b̄&īw̄l̄ jref̄pm̄ayūk̄f̄ōf̄ ap̄m̄h̄&f̄ūf̄
rb̄nf̄ *P̄f̄, h̄v̄;pm̄z̄Ḡ &mȳīsz̄p̄onf̄ x̄l̄n̄f̄h̄b̄&f̄l̄tr̄l̄w̄nyēwr̄f̄ūl̄ tow̄f̄v̄w̄f̄
[h̄om̄ pm̄v̄l̄aygīf̄l̄uēf̄t̄m̄f̄a&om̄x̄l̄ȳēh̄v̄l̄n̄f̄ pep̄w̄us̄ x̄l̄ȳēh̄v̄l̄n̄f̄
aw̄l̄onf̄ pm̄a&om̄ȳh̄e&mt̄x̄m̄t̄ōl̄ rr̄f̄l̄uēh̄ōm̄n̄f̄h̄r̄(b, aoe)ū w̄l̄q̄f̄w̄f̄
ray;Ēl̄aM̄ūm̄f̄ūl̄

t&l̄p̄m̄t̄aȳḡm̄ūl̄&f̄l̄ w̄l̄q̄f̄w̄f̄c̄N̄f̄ES̄f̄ r̄f̄f̄w̄l̄q̄f̄f̄ [l̄f̄ r̄f̄B̄ū
rw̄B̄ūl̄ r̄l̄w̄l̄q̄f̄ḡq̄l̄b̄n̄f̄w̄f̄ oū&f̄h̄āen&x̄m̄x̄ī a&f̄l̄w̄m̄w̄f̄ v̄ūb̄
Oaum̄f̄ūb̄&w̄f̄ As̄r̄l̄f̄aw̄m̄w̄f̄ēīh̄ x̄ūl̄&f̄l̄f̄l̄ap̄n̄f̄ōl̄&f̄l̄ eih̄
t̄jyp̄f̄ūl̄b̄, aoeōl̄ūaw̄m̄b̄/³

[၃။] ta&t̄ōm̄ r̄f̄l̄uēh̄a&t̄w̄f̄ jȳŌen̄j̄p̄Mūonf̄t̄aM̄ūm̄f̄ūl̄ A[l̄w̄j̄p̄z̄Ḡ f̄w̄B̄
onf̄

jref̄pm̄ayūk̄f̄ōf̄ap̄m̄h̄&f̄ūf̄ēft̄w̄f̄ tr̄l̄w̄m̄ jyēwr̄f̄x̄l̄ȳē&w̄f̄l̄ b̄l̄aw̄f̄
b̄l̄v̄ūx̄ūf̄ oū&f̄m̄z̄(1145) ck' l̄w̄l̄ 0ḡq̄l̄v̄q̄ēf̄(5)&ūhē (AD-1783,3 July) x̄l̄ȳēf̄
aom̄ tr̄l̄w̄nyēwr̄f̄w̄f̄ ow̄ȳl̄t̄l̄uēh̄a&t̄w̄f̄ a&om̄n̄f̄&w̄f̄ jref̄pm̄v̄l̄aygīf̄
ow̄ȳl̄t̄l̄uēh̄a&t̄ūl̄H̄c̄w̄f̄ūw̄n̄f̄ t̄m̄x̄l̄f̄ūaM̄ūm̄f̄ūl̄
ȳl̄H̄ūm̄f̄p̄m̄p̄ōf̄ ū&maA'ow̄ȳl̄ v̄l̄f̄ēm̄ū&t̄m̄f̄

[၄။] ȳl̄H̄c̄w̄f̄w̄f̄ tū&maA'ow̄ȳl̄c̄: ow̄ȳl̄f̄ES̄f̄t̄n̄D̄v̄l̄f̄ēm̄a&om̄c̄b̄nf̄ aem̄ȳl̄f̄
ac̄wf̄ t̄q̄ūb̄ūw̄f̄n̄f̄ v̄l̄f̄ēm̄ūn̄f̄ ȳl̄H̄c̄w̄f̄p̄w̄f̄ tū&maA'ow̄ȳl̄ ȳf̄,

¹ Oēfx̄b̄ ၃၁'ḡūl̄w̄ ၂၀၉၅ ? ၂၄၃ ('l̄w̄)

² -, if̄= 138(ww̄) /

³ -, if̄-? /

⁴ Oēfx̄b̄ ၃၁'ḡūl̄w̄ ၂၀၉၅ ? ၂၆၀ (pw̄)

acwfwif quvubl*h*ci? tifacwfwif tu&ma'owyl*ESh* oAm*P**b*wyl*owyl*
a[m]? am&r&facwfwif*v*n*f* jrefnpmayxel*ot**tr**m**u**ll* vluemus*lo**c**i**f**u**ll* avlm
aw&on*f*

owyl*ur**tw**tryg**v**if* ynm&fr*ESh* n*ff**av**ibn**f* r*lv**uxu**w**vn**f*
owyl*ts**n* r*lue**apa*&*tw**uf* 0*P**o*"*bw**ft**if*? iat*nowy**ll* w*fo**is**w**ll**D**e**f**w**ll**n**em**um*
on*it**w**ll**f* v*lu**em**a*&*om**M**u**ap*&*ef* x*lv**fy**e*&*mu*

i&*lv**uxu**aw**wn**w**vn**f* 0*P**o*"*bw**ft**if*? iat*nowy**ll* w*fo**is**w**ll**D**e**f**w**ll**n**em**um*
*w**lu**D**e**f**w**ll**er**s**m**t**w**ll**f* v*lu**em**a*&*om**M**u**ap*¹

[၁ x*lv**fy**e**x**ma**o**m**u**ni**h* acwf quq*u* tre*lv**fy**e**w**r**f**m**w**f* jrefnpmay owyl
r*lue**apa*&*tw**uf* x*lv**fy**e**cl**on**f*

x*lb**mr**u* w*ll**&**f**om**b**m**o**p**u**m**r**m**t**w**uf* ou*q**ll**&**m**De**f**i**f**r**m**c**el**x**m**f* b*m**o**j**y**e**f*
xm*l**um* q*l**j**z**w**pa**m**u**ni**f**u**ll*

၁&*tu**&**m**f*, ၄*tu**&**m**r**m**r**f* o*ll**w**f**Z*, aen&x*mq**l**j**zw**&**m* v*lu**em*
*M**u**&**a**m**u**ni**f*²

[၂ a;&*om**x**ma**o**m**u**ni**h* jrefnpmayxel*ot**f*&*mu* pep*w**u**p**D**k**m**u**ni**f**u**ll**av**lv**maw**R**&**on**f*

pmayta&*tom* r*lue**pa*&*om**E**lf**bm* q*l**v**b**n**bab**m**u**ll* y*ly**i**ay*:*v**f*
apr*n**f* j*z**p**yon**f* x*lb**ll**a*&*om**m**w**f* j*yn**b**jyn**b**m**t**r**m**f* v*u**ll**E**lf**bm* q*l**v**ts**u**ll*
Ny*bajrmu**f* at*mi**jri* E*lf**bm**u**ll**azm**f*&*m**w**f* ou*q**ll**f* (1146)ckaw*m**ov**i**lv**qe**f* (14)&*uf*
ae*f* (AD-1784,28 August) em*c**bajrmu**f*; o*ll* aen&x*mw**f**y**eb**om* tre*lv**fy**e**w**r**f**ü*

v*lv**lis**f**m**u**ni**f**z**p**ao**m* w*ll**f**a*&*j**yn**f**ll**vn**f* a*&**sal**f**a**vn**f**aw**m**w**f*
v*u**lxu**f* j*l**pb**ll**f**x**m**on**f* a*&**lv**l**pm**&**f**pm**w**f* u*m**a*'*ot**av**m**u**f*
y*u**pb**f*, ၂ ၁*&**m**w**f* y*nm**qu**w**f* r*sv**lv**b**m**v**ll**m* r*sv**b**m**u**on**f* x*lb**ll*
pmay*r**m**u**ll**f* t*E**lf**tr**f**yl**f* t*&**y**&**y**Def**m**a*&*w**f* t*B**u**dt**u**yl**f**or**f* v*lv**lt**pm*
r, l*we**pm*, M*u**l* q*l**f**&**b**m**u**le**aw**m**f**ll**f* r*N**tf**O**y**f**cl**&**y**E**lf**at**m**f**ll*
a*o**m**u**ni**h**j**yn**f**lt**w**ll**f**ij**f**iy**f**if* p*mo**ff**M**u**&**r**n**f*

[၃ a;&*om**x**lv**fy**e**x**ma**o**m* tre*lv**fy**e**w**r**f**if* ta&*tom**ajy**jy**p**bf**m* em*lv**bl**w**f*
*tw**uf* t*v**g* l*w**lv**u**ll**m*, k*nf* j*z**p**on**f* x*lb**ll**u**ni**h* ta&*tom**ajy**jy**p**bf**lue**ci**f**tw**uf*
ta&*yg**ll**u**ni**f**u**ll**a*&*S*, c*iac**w**lu**wn**f* v*u**ll**lis**f**ll**cl**on**f**u**ll**av**lv**maw**R**&**on**f*

x*lb**mr**u* u*lf**ab**m**f**ac**w**f* b*ll**aw**ll**m**v**u**lxu**f**ll* a*&**mu**&**lv**mo**m**tc**g* E*lf**ll*
&*y**fc**m**ESh* quq*ll**f**yl**ll**w**ll**w**u**ll**f*, j*ye**lv**mon**f* b*ll**aw**ll**m**on**f* ou*q**ll**f* (1146)

¹ oe*fx**f*? a'g*u**ivm*? 1985 260(pw) /

² - , if - /

³ - , if - ? 374(pw) /

cEþiñf Am&mPoðus? em' ðiñfS ouwusfrsñull oabñjizih , þqmi &ef;rwsñull
apvñw&m rðrwrsñu oþra&muñ, þqmiñþ bñawmñxH qubñonñ xñusñ
rsñullarmiñaxniq&mawmñ bñonyeþqñonñ xñubñlyeþqñmñvñ xñtreñwmñ
wñfazñy xñaoñ owyñlñrþpmES ft nDa&om&ef t reñwmñxlvfyef&om&muñ

taemuEifZDa'orSigh&VuxufawmWfom A*fjvBm*&Dt a&puipm
rsnulrefrmyefqlbnftcg jrefrma&rsnrfvnf qJzwftsoft wlfom
vlfema&omNuap¹

[REDACTED]

မြန်မာအကွဲရာများကို လေ့လာရာတွင် မြန်မာစာပေအရေးအသား စတင်ပေါ်ပါက်ချိန်တွင် ခရာထောင့်များကိုသုံးစွဲခဲ့သည်။ မင်ဖြင့် အသုံးတွင်ကျယ်လာသောအခါ ခရာဝန်းများဖြင့်သာ ရေးသားကြသည်။ ထိုကြောင့်ရေးသားသော အကရှိပုံသဏ္ဌာန်နှင့်ပတ်သက်၍ (၁၁၆၈ခု)က ကဆိန်လပြည့်ကျော်(၉)ရက်နေ့(AD-1894,10SMay) ထုတ်ပြန်သော အမိန့်တော်ပြန်တမ်းတွင် ထုတ်ပြန်ရာ၏

**ygVvwntsmull riphma&rrnfrn c&maxmifra&apESh yuwd&HJ c&mDef
a&ap**

ဟူရေးသားထုတ်ပြန်ထားသည်။

ကုန်းဘောင်ခေတ် နောက်ဆုံးမင်းဆက်ဖြစ်သော သီပေါ်မင်းလက်ထက်တွင် ရှေးမင်းများ၏ အစဉ်အဆက် လိုက်နာကျင့်သုံးခဲ့ကြသော ထုံးစံများအတိုင်း ရေးသားကြရန် ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။ သဏ္ဌာန် (၁၂၄၀)ပြည့်၊ နတ်တော်လပြည့်ကျော် (၆) ရက်နေ့ (AD-1878, 19 December) တွင် တောင်ဥယျာဉ်တော် ၌ အစည်းအဝေးကျင်းပပြီး အစည်းအဝေးဝင်မျှူးမတ်များက သတ်ပုံသတ်ညွှန်း (၃၆) ကျမ်းကိုစိစစ်ပြီး တစ်ကျမ်းစီနှင့်ပတ်သက်၍ ဆုံးဖြတ်ချက်များချမှတ်သည်။ ချမှတ်သောအမိန့်တော်ပြန်တမ်း၏ ထုတ်ပြန်ချက်တွင်

jrwp&blmwnbxmaunfrtclom omoemawnrwf y#uwfawmfrsmuH
a;&omNj a&pmripm unpf&pmrsmtull a;&om&eft reHwmf eD , eh
apmi fHysmturfmwif jrefmnb0g[m&r&fuefp&ef wnfjzwfyiqiblwif
&mwif vUfem&efShvW&Hrmwif vUfem&ef

[b̄k̄w̄f̄ȳēx̄m̄&m̄ j̄r̄f̄n̄p̄m̄āȳōr̄ īt̄w̄ūf̄ āūs̄z̄B̄ūf̄m̄v̄b̄ōn̄l̄ p̄m̄āȳr̄S̄īw̄r̄ t̄āx̄m̄ūf̄
t̄x̄m̄ c̄l̄t̄īf̄m̄m̄&M̄ūm̄īf̄ūl̄āw̄B̄ōr̄ū j̄r̄f̄m̄īf̄w̄l̄t̄p̄ōf̄q̄ūj̄r̄f̄n̄p̄m̄āȳ x̄d̄ōt̄f̄ȳl̄
ūl̄āv̄ȳm̄w̄B̄ōn̄l̄

¹ Oefx@f ? a'q@fwm? 1985 / 374 (pw) /

² - . If- 374 (v0rW) /

³ Oefx@?a'qyfwm?1985?934(e0rw) /

လိမ့်လိုးကျော်

acwft qufquf aw&baom jrefmpmay xefotfapmi h&fiufqil&m trebwmrsn onf pnfpepnsenf rtwlbmonpmaytay: jrwElpoxefotfapmi h&fiufqilay:vff apygonf ta&tomr&f&fis\ tuftjyfsmull obmx i&fpn xlwyefxm onf a&, ciuwntu riroma&? unppma&wllk&bnh jrefmb&iwl tajmf tjiBuRlLavlwaw&fonf ta&tomull nhnwatni h&omElfbm qlvbnh t"y, llxdkdaznyElfrnzpny vlyfeftmNyDajrmufatni jriElfrnzpbnf

bmonpmayjye&trS wlfjynfwlwuf xefumElfnumifulfblom jrefmrifwl pivaeoabmxmull avlwmc&fonf rtwlbmonpmay t&fiwnfwltlth&twuf trebwmrsn xlwyef&omnuonf jrefmpmaytwuf owfswtuswpcx xlwyefum a&omxlwyefbnf a&stp0ftquf xlwyefbnh owylbwhefsmull av;pm vluemnuonf xlbomru r&ftrvi&bnfsmull ynm&fsmjzi\ aqfaE&qMzwaponf acwft qufquf ynm&fsmjzi h pepfwsuwyfaqmi tluonh a&grefmrsm\ tajmftjrif BuRlLaznyaeonf jrefmrifrsn acwft qufquf pmaywlwufjrifrmapvnumifull apwemr&fzih txltmxlwBulkyrf&mw&vnf ynm&fsmjzi h tqiqi h&faqmi &uf cbnf

avlwmxefot&mw&f owylbwhefpmtyfsmull vluemjci? r&fvi&fonfsm ul ynm&fsmx&f aqfaE&far;jrefapjci? tpmsta0;rsmjzi h aqfaE&qMzwaponf bmonjye&mw&f jrefmpmayE&hefpy&fjyefq&pci&wllavlwaw&fonf

ykkcwfr&f , ae&ku&lw&lvuqifurfvmuaom jrefmrifwl owylusfsm talmifull avlwmo&fonftwuf pmayawl vluemofsmftwuf tuftausz&f &&fponf jrefmo'gt a&tom r&fuelw&f a&omapa&twuf trebwmfxlwye xmonfr&f jrefmpmaytwuf txauseyf E&bu&f syfzpbnf

ခံမှု

þpmwr&fonf jrefmpmaytwuf jrefmb&fsm t&mxlwBulkyrf&fsm talmifull avlwmi&fymjci jzpygonf pmwr&twuf txlausz&f wi&lxlbonyf&f q&mbu&f guswmc&f; jzpygonf q&mbu&f aqmi&f yqf u& avlwmiw&f&mrS þpmwr& twuf jyifqih&omrjci&fzpygonf þpmwr&fuzwnumc&fay;yaom jyi&f i&wnfjzwf ay;yaom rE&v;Elfjcm&bmomwud&f jrefmbmon&me (Xmer&) a'gu&fwm&f&dm t&mvnf ausz&f t&lxwi&fgonf

usefulpm&if

**ciri? (armi) "Ejl/ (2019? {Nyv})/ t ouqusberit wif bmonumEsh jrefipmayxelott
apmi h&mlj&? u lnumDw&nþmay? &eulettW**

cirił armi ("Ejl") (1979) / pumajyoabmw&m pumajytwwjym &elulø ØJES høyvindløv
azmellø armi (2005) / uksabmibcwfrøwwyefvrspumajy ta&t omavhmcufl &eluløf
wunøvifremmyø*&bø, lursf/

wi& OV (1963) / jrefmristylypmvrES bawmblm& &mzowac:am tre&wifjewrf
Bj& (yxrwj& / &efulef? a&sa [mi fpmayESh, Obausrkmepl

wiℓ OD (1965) jrefmristyfymvrfsh bllawmblmdu\ &mZowac:am trellwmf
jyefvrfdu\`hvd wiℓ &efle? AΓ WEFWLF

wi? OD (1970) / jrefmristylybmwrfSh bllawmbo&u\ &mZowac:am trelwmf
jyefwrf&u\wwd w\l vDret(wnfizwl?&elule? A \ VESwlu!

b00 (00) / (1997) / jrefmt kcska&·ynm / rEåv; ?A [■] bnbwißpmwlf /

jrw&ausmf(OB) / (2001)/ ausmubmt bdmef / &efu&ef? yE&fa&:ES fomt kfxkvaOa&:/

irrefutable (1978-80) / irrefutably usocial twf1) &eulep may Atmely Ewlf

jerf mpmz (1991) / jerf mit binner & eske? zivillv pboyle swlf

oefxθ? a'qulwm/ (2011)/ trelhwmxLorllf &efule? pñvñtçstñm/

Oefx&? a'gulwv (1985) / jrefmristreBwvifyswfrsm (yxrwj) / usw t a&Bwvift m&& &m
Xme? uswlvuodv

**Oefxēt? a'guswm(1985)/ jrefmristrellwifyeiswfrsm ('kvd wj) / uswlt ta&swmi ft m&a;&f;m
Xme ? uswlvwudlv**

Oefx@? a'gu@w@ (1985) jrefmriftr@w@w@yelw@fr@ (ww@ w@ us@ t@&w@mi@t@n&@&@m
Xme? us@w@w@w@

**Oefxēt? a'gufwml (1985) / jrefmriftrēbwifyeswrfsm (pwvwv) usw t a&bwmi ft m&&f&m
Xme? uswvubwv/**

oefx&? a'gu&w! (1985) / jrefnri&t re&bw&fye&vrf&sr! (y&rv!) us&v! ta&&awm&it m&&&:&m&me?
us&v!hu&bl!

Oefx@? a'guifw@ (1985) / jrefmristre@wmyefvrfsm(eOrw@ / us@v@ ta&@awmift m&s;&m@me?
us@v@hu@l@!